

Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Konformitätszertifikat
MPA NRW-1130-700627-1**

(Version: 1)

Hiermit wird bestätigt, dass das Bauprodukt

**Rohre aus duktilem Gusseisen für die Abwasser-Entsorgung nach EN 598
mit Nennweiten von DN 80 bis DN 1000**

in der Ausführung: **Steckmuffenrohr DUCPUR, ECOPUR, CEMPUR und ECOCEM** mit einer PUR (Polyurethan)- oder Zement Innenbeschichtung und einem äußeren Korrosionsschutz bestehend aus einer Zinkschicht - Zinkaluminium und einer Deckbeschichtung aus Kunstharzlack, PUR oder Zement

Die Rohre sind mit einer Doppelkammermuffe DN 80 – 700 oder Einkammermuffe versehen, mit der unter Verwendung einer vonRoll HYDROTIGHT-Dichtung eine nichtlängskraftschlüssige Verbindung und unter Verwendung einer zusätzlichen innen- oder außenliegenden Schubsicherung eine längskraftschlüssige Verbindung hergestellt werden kann.

des Herstellers

vonRoll hydro (Suisse) ag

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

hergestellt im Herstellwerk

vR production (choindez) sa

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

entsprechend den Ergebnissen

- der Werkseigenen Produktionskontrolle des Herstellers
- der Produktprüfung durch das MPA NRW und
- der Fremdüberwachung durch das MPA NRW

den Anforderungen des Zertifizierungsprogramms

**MPA NRW-ZP 21-05 "Rohre und Formstücke aus duktilem Gusseisen
für Trinkwasser-, Abwasser- und Gasleitungen nach EN 545, EN 598 und EN 969"**

entspricht.

Das Zertifikat ist gültig bis **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

im Auftrag


Dipl.-Ing. Becker

Leiter der Zertifizierungsstelle (Dez. 21)



Dieses Zertifikat umfasst 1 Seite.

Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen

Prüfen · Überwachen · Zertifizieren

Certificate of Conformity
MPA NRW-1130-700627-1 (EN)

(Version: 1)

This is to certify that the construction product:

**ductile cast iron pipes for pipe lines for sewage applications according to EN 598
with nominal diameters from DN 80 to DN 1000**

manufactured as: **Pipe DUCPUR, ECOPUR, CEMPUR and ECOCEM** with push-in joint socket and a lining of PUR (Polyurethane) as well as a coating against corrosion consisting of a zinc / zinc aluminium and resin varnish layer layer or inside and outside PUR

The pipes have a double-chamber-socket DN 80 – 700 or single-chamber-socket.

Insertion of a vonRoll HYDROTIGHT-gasket alone enables a flexible joint.

The insertion of an additional internal or external push-resistant locking system enables a restrained joint.

of the company:

vonRoll hydro (Suisse) ag

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

Produced in the manufacturing plant(s):

vR production (choindez) sa

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

according to the results of the

- manufacturer's factory production control,
- product testing / inspection by the MPA NRW and
- continuous surveillance by the MPA NRW

complies with the certification program

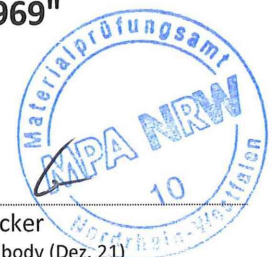
**MPA NRW-ZP 21-05 "Ductile iron pipes and fittings for water pipelines,
sewage and gas pipes according to EN 545, EN 598 and EN 969"**The certificate is valid until **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

on behalf of


Dipl.-Ing. Becker

Head of the certification body (Dez. 21)



This Certificate consists of 1 page.

The original of this document was issued in German language.
In case of doubt only the German version is valid.

Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Certificato di Conformità
MPA NRW-1130-700627-1 (IT)**

(Version: 1)

Con il presente documento, certifichiamo che i prodotti di costruzione:

**tubi in ghisa duttile per applicazioni delle acque reflue
secondo EN 598, DN 80 à DN 1000**

et di tipo: Tubo DUCPUR, ECOPUR, CEMPUR e ECOCEM a giunto automatico con rivestimento interno PUR (poliuretano) e rivestimento esterno con uno strato di zinco / zinco alluminio e vernice di resina sintetica, Tubo ECOPUR a giunto automatico con rivestimento interno et esterno PUR (poliuretano)

I tubi sono dotati di un bicchiere a doppia camera DN 80-700 e a singola camera, il quale consente sia un collegamento non-antisfilamento realizzabile mediante l'impiego di una guarnizione vonRoll HYDROTIGHT sia un collegamento antisfilamento realizzabile mediante l'impiego di un supplementare anello di tenuta assiale interno o esterno.

della ditta:

vonRoll hydro (Suisse) ag

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

per lo stabilimento di produzione:

vR production (choindez) sa

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

in base ai risultati del

- controllo di produzione in fabbrica del produttore,
- Test del prodotto testato da MPA NRW e
- monitoraggio esterno da parte dell'MPA NRW

conforme al programma di certificazione

**MPA NRW-ZP 21-05 "Tubi e raccordi in ghisa sferoidale per
condotte fognarie e gas secondo EN 545, EN 598 e EN 969"**Il certificato è valido fino al **03.03.2025**

Dortmund, 03.03.2022

su ordine di


Dipl.-Ing. Becker

Il direttore del corpo di certificazione (Dez, 21)



Questo certificato è composto da 1 pagina.

L'originale del presente documento è stato redatto in lingua tedesca.

In caso di dubbi è vincolante il testo tedesco.

Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen

Prüfen · Überwachen · Zertifizieren

Certificat de Conformité
MPA NRW-1130-700627-1 (FR)

(Version: 1)

Par le présent document, nous certifions que les produits de construction:

tuyaux en fonte ductile selon pour canalisations d'assainissement
selon EN 598 DN 80 à DN 1000en type: **Tuyau DUCPUR, ECOPUR, CEMPUR et ECOCEM** à emboîture automatique avec revêtement intérieur et extérieur en PUR (polyuréthane) et revêtement extérieur en zinc/ zinc aluminium et laque à la résine synthétique

Les tuyaux ont une double chambre DN 80 – 700 et simple chambre et peuvent être verrouillés.

Le montage de la bague de joint type vonRoll HYDROTIGHT seule assure l'étanchéité de l'emboîtement uniquement et non pas le verrouillage. Le montage d'une bague de verrouillage intérieure ou extérieure supplémentaire assure un emboîtement verrouillé.

de l'entreprise:

vonRoll hydro (Suisse) ag

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

pour le fabricant:

vR production (choindez) sa

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

en fonction des résultats de la

- contrôle de la production en usine du fabricant,
- Test du produit par la MPA NRW et
- surveillance continue par la MPA NRW

conforme au programme de certification

MPA NRW-ZP 21-05 "Tuyaux, raccords en fonte ductile pour canalisations d'eau
canalisations d'égout et de gaz selon EN 545, EN 598 et EN 969"Ce certificat est valable jusqu'au **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

sur ordre de


Dipl.-Ing. Becker

Le directeur de l'organisme de certification (Dez. 21)



Ce certificat se compose de 1 page.

L'original de ce document a été établi en allemand.
Le texte allemand est déterminant en cas de doute.